BORUTO
-ボルト-

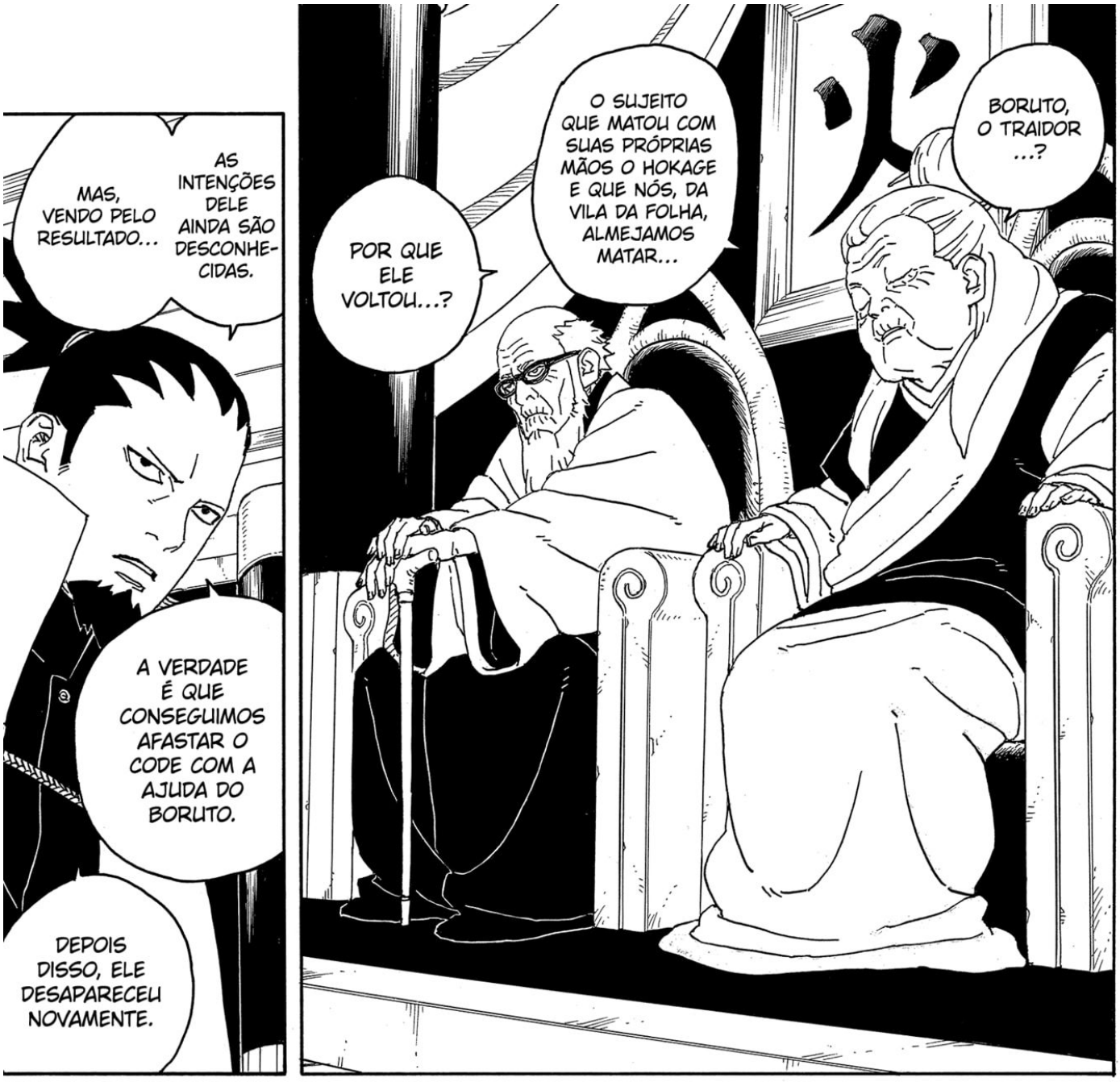
-TWO BLUE VORTEX-
トゥー ブルー ボルテックス

CAPÍTULO 6: TRÊS ANOS

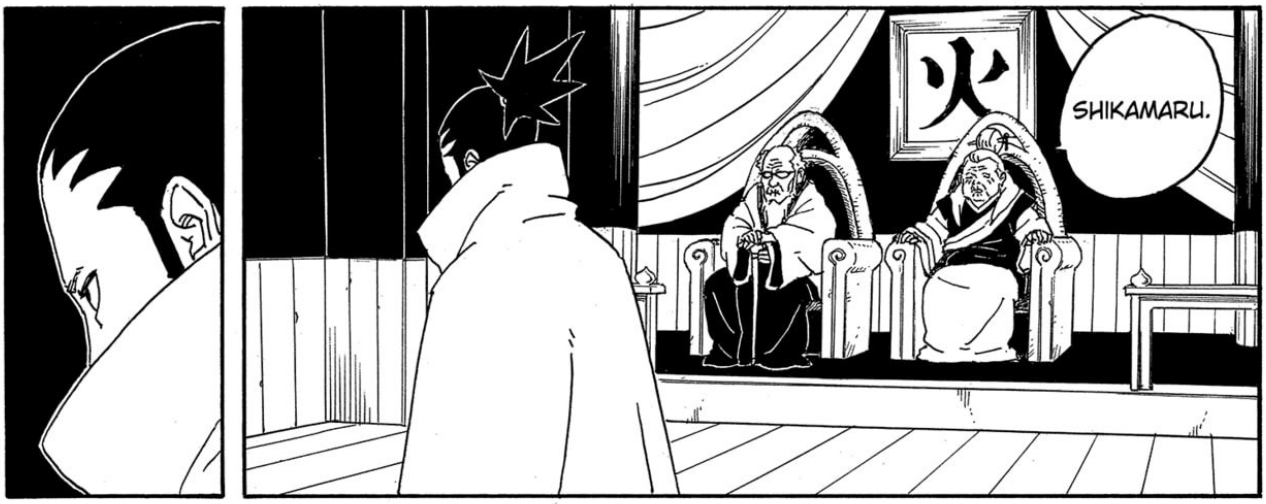
Comikey Media Inc.
Tradução: André Paz
Edição: Alisson R. / Kaike Mota
Revisão: Thiago Péres / Marcos Oliveira

BORUTO

-TWO BLUE VORTEX-


BORUTO, O TRAIDOR ...?
O SUJEITO QUE MATOU COM SUAS PRÓPRIAS MÃOS O HOKAGE E QUE NÓS, DA VILA DA FOLHA, ALMEJAMOS MATAR...
POR QUE ELE VOLTOU...?
AS INTENÇÕES DELE AINDA SÃO DESCONHECIDAS.
MAS, VENDO PELO RESULTADO...
A VERDADE É QUE CONSEGUIMOS AFASTAR O CODE COM A AJUDA DO BORUTO.
DEPOIS DISSO, ELE DESAPARECEU NOVAMENTE.

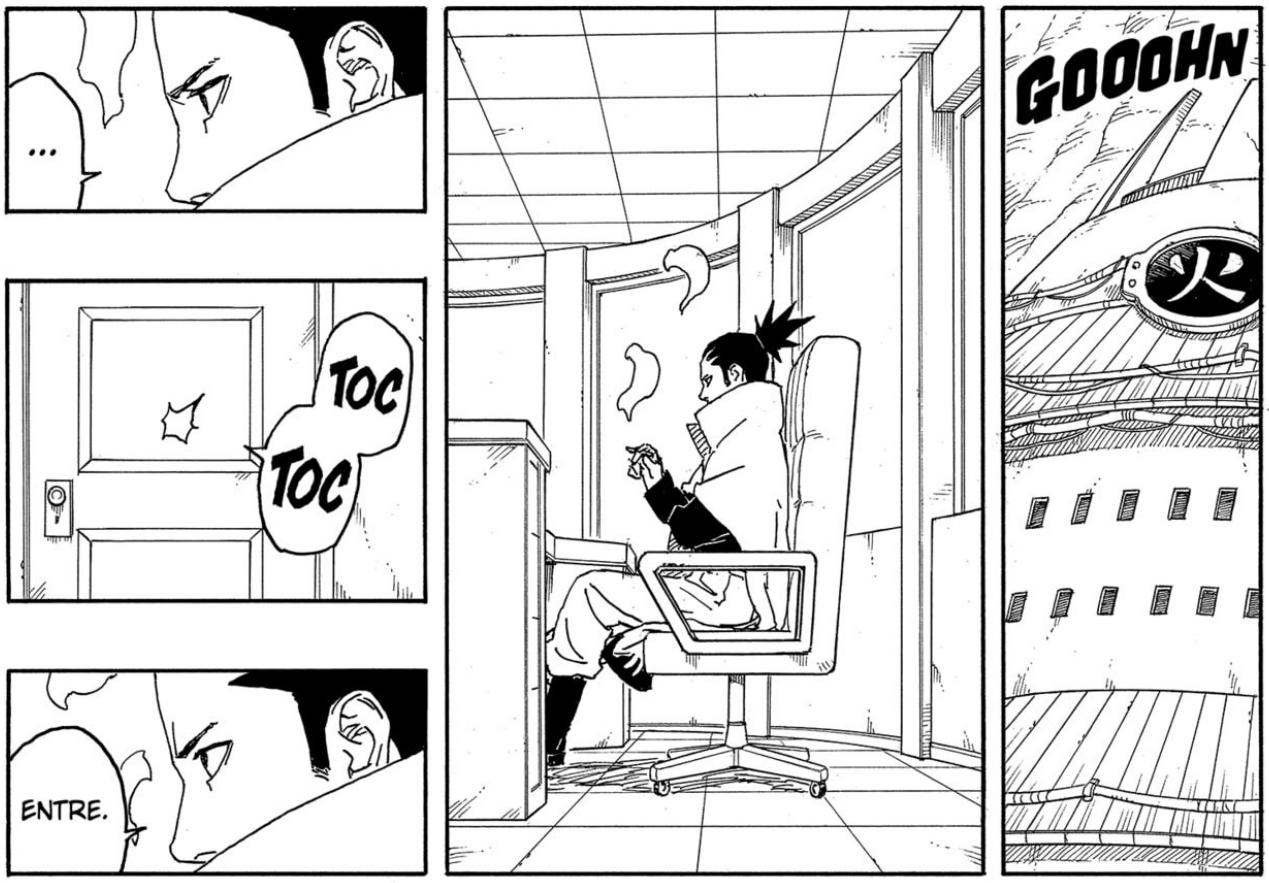
NÃO IMPORTA QUAL SEJA O MOTIVO, ISSO NÃO TEM RELEVÂNCIA.
OUÇA... CERTIFIQUE-SE DE DAR UM FIM EM BORUTO.
A BOA REPUTAÇÃO DA VILA DA FOLHA ESTÁ EM JOGO... ESPECIALMENTE CONSIDERANDO A TENTATIVA DE ASSASSINATO DE UZUMAKI KAWAKI.
O SENHOR FEUDAL ESTÁ EXTREMAMENTE IRRITADO... NÃO SÓ O PRÓXIMO ORÇAMENTO COMO TALVEZ A PRÓPRIA EXISTÊNCIA DA VILA ESTEJAM EM PERIGO.
COMPREENDO.
NESSE CASO, ENCERRO AQUI.

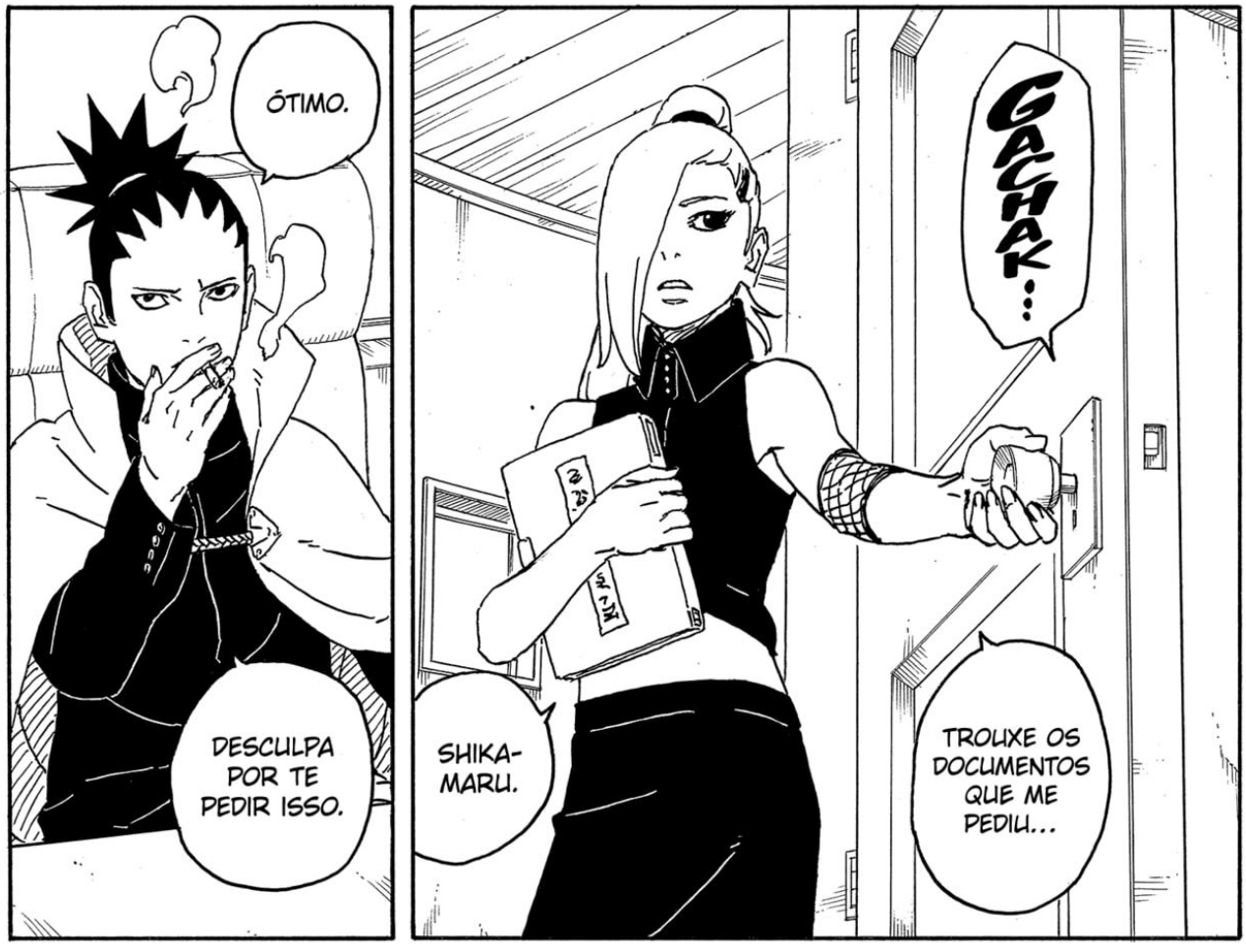

SHIKAMARU.

...

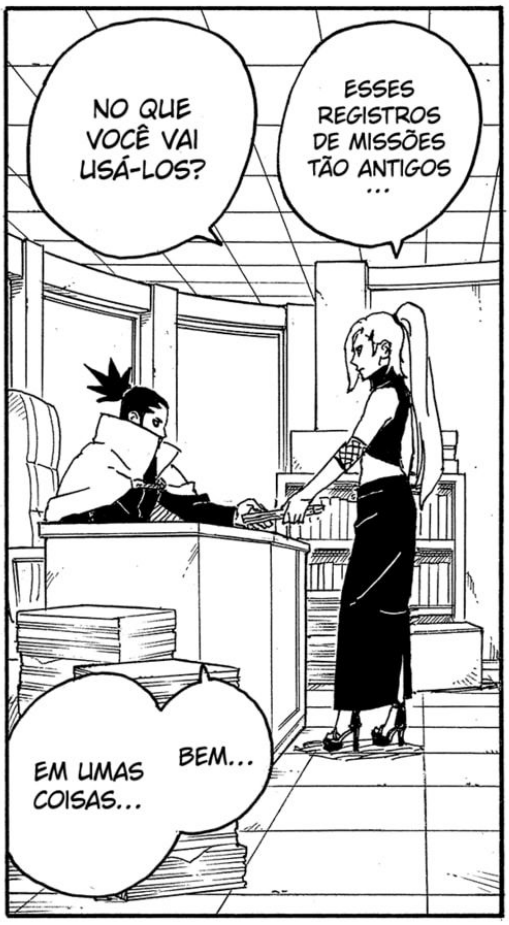
NÃO ACHA QUE ESTÁ NA HORA DE ASSUMIR SER O **OITAVO** OFICIALMENTE?
JÁ SE PASSARAM TRÊS ANOS... ESSE FOI O PRAZO QUE VOCÊ MESMO ESTABELECEU.
PRAS OUTRAS VILAS E PRO PAÍS DO FOGO.
DO JEITO QUE AS COISAS ESTÃO, SEREMOS UM MAU EXEMPLO...

ATÉ LOGO...
REPORTAREI NOVAMENTE...

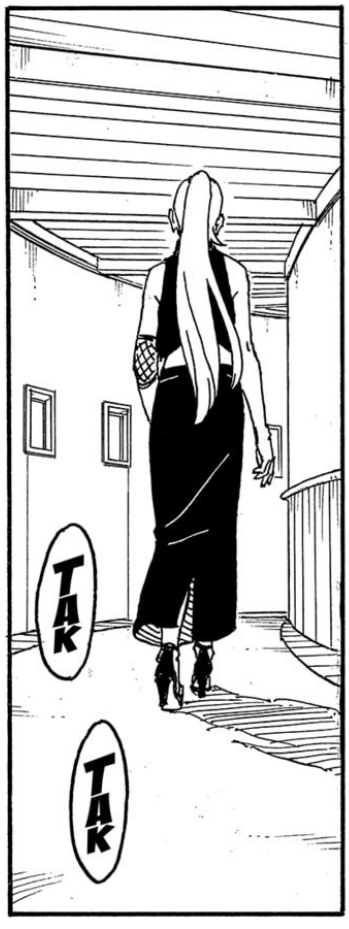

...
TOC
TOC
ENTRE.
GOOOHN
火


ÓTIMO.
DESCULPA POR TE PEDIR ISSO.
GACHAK!
SHIKA-MARU.
TROUXE OS DOCUMENTOS QUE ME PEDIU...

TOC
TOC
OBRIGADO, INO...
VOCÊ JÁ PODE IR.


ESSES REGISTROS DE MISSÕES TÃO ANTIGOS ...
NO QUE VOCÊ VAI USÁ-LOS?
BEM...
EM UMAS COISAS...

...


TAK
TAK

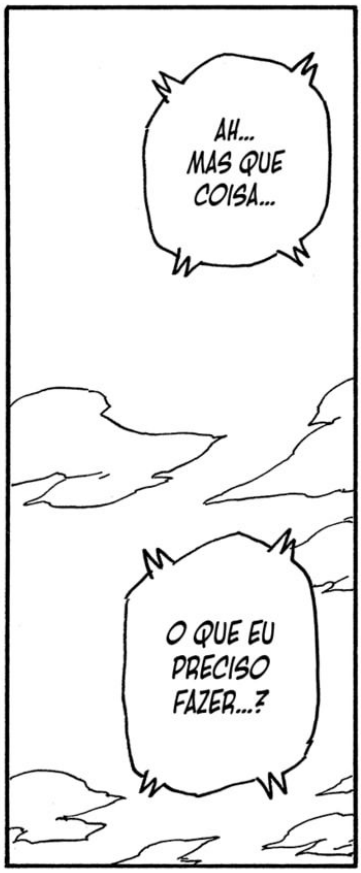
火影室
CLACK...

...

PELA EIDA, PELO KAWAKI... E NEM PELO AMADO.
NÃO QUERO SER OUVIDO PELO CORPO SENSORIAL...
OUÇA... NÃO COMPARTILHE ESSA COMUNICAÇÃO COM MAIS NINGUÉM.

ME EXPLIQUE...
OS DOCUMENTOS FORAM SÓ UMA DESCULPA, NÃO FORAM?
O QUE VOCÊ QUER REALMENTE FAZER?

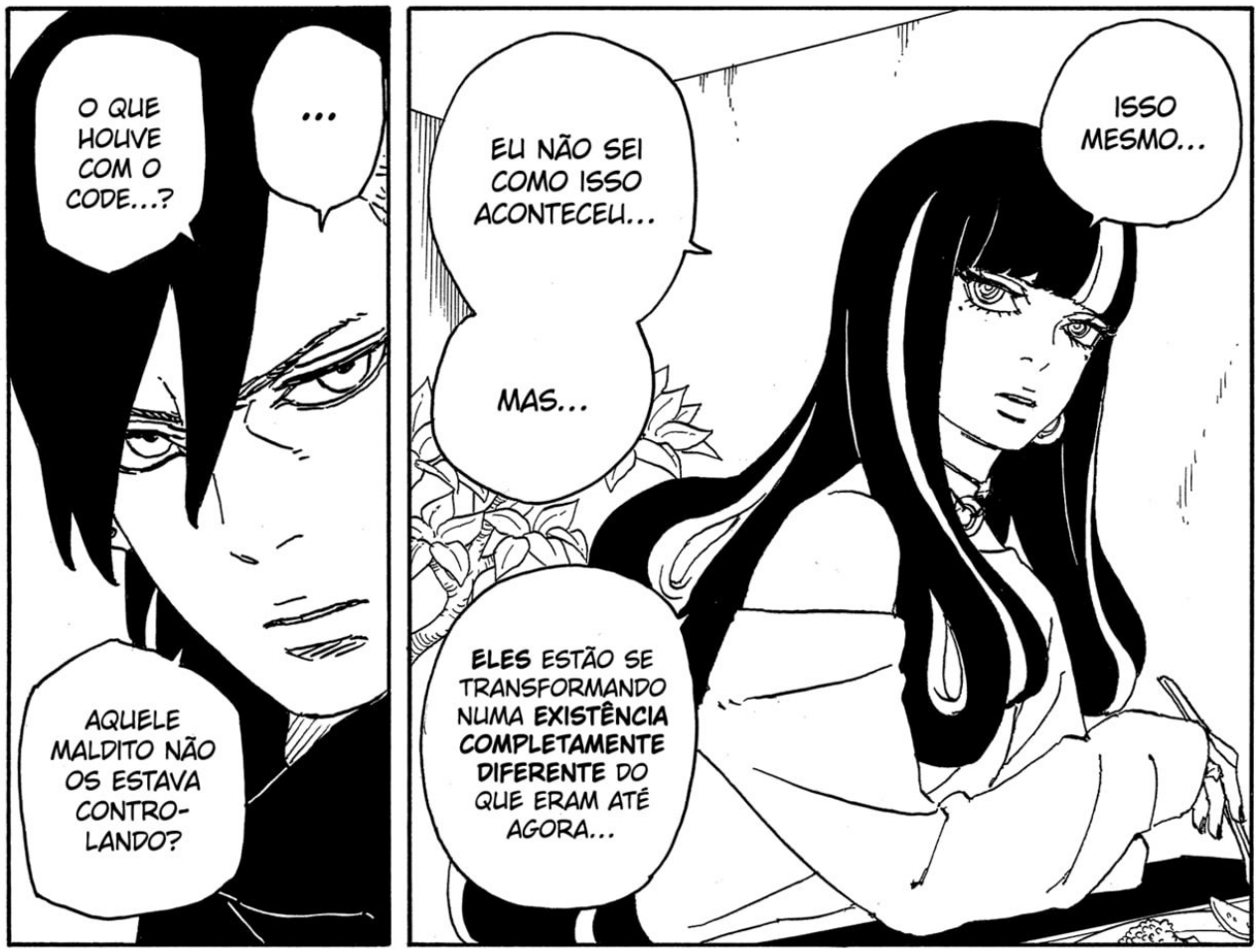
COMUNICAÇÕES NÃO REGISTRADAS SÃO UMA VIOLAÇÃO DAS NORMAS, CERTO?
DESCULPA, MAS VAI DEPENDER DO ASSUNTO...
TAK
TAK

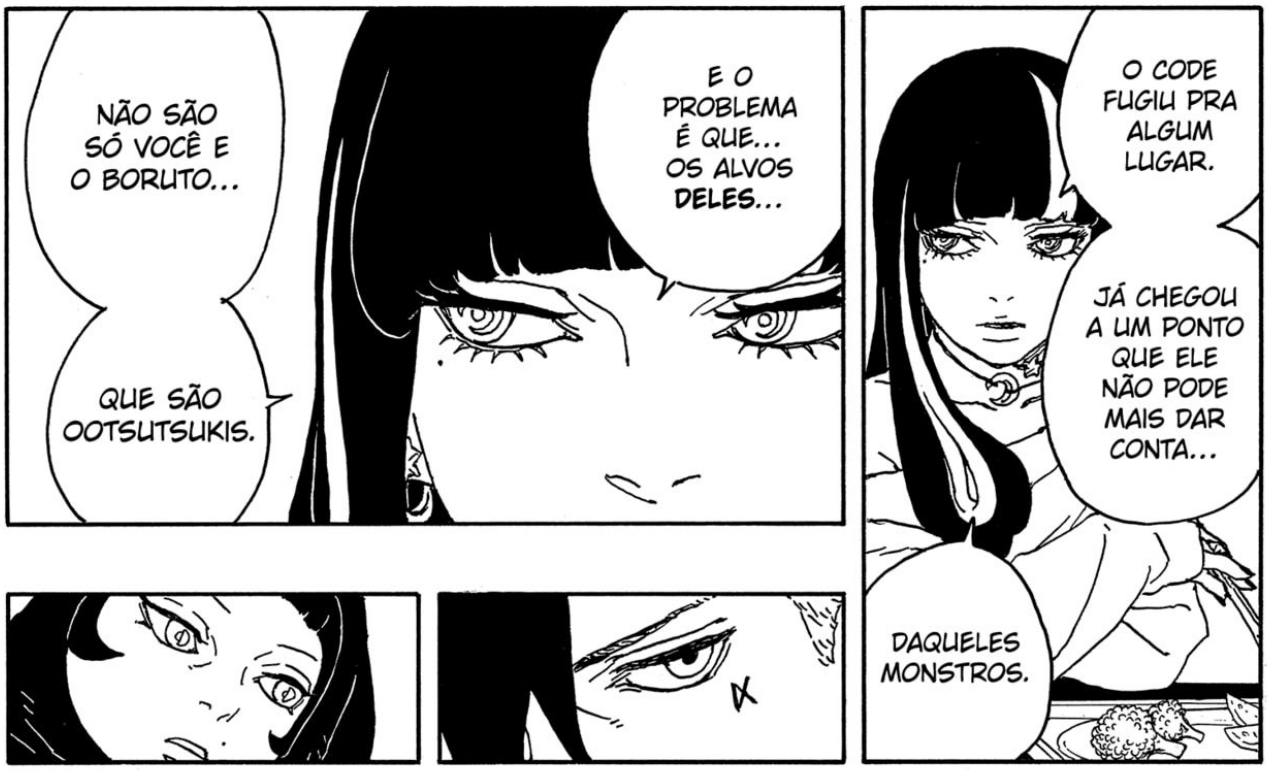

AH... MAS QUE COISA...
O QUE EU PRECISO FAZER...?

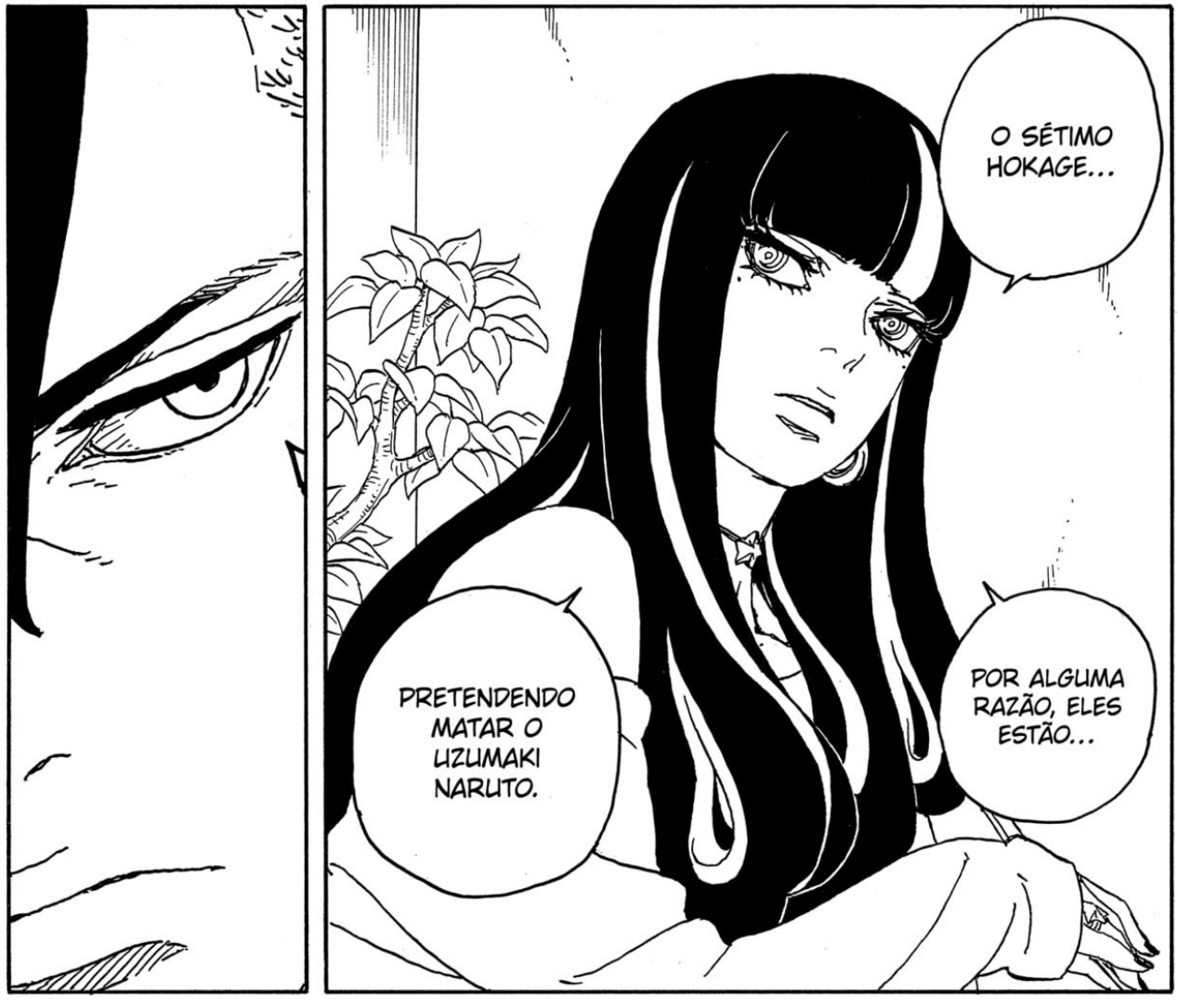
TAK...
...

FAÇA COMO EU DIGO... SENÃO, NOSSA CONVERSA TERMINA AQUI.
INO... A SEGURANÇA DA VILA DA FOLHA DEPENDE DISSO.
SÓ POSSO PEDIR ISSO A VOCÊ.

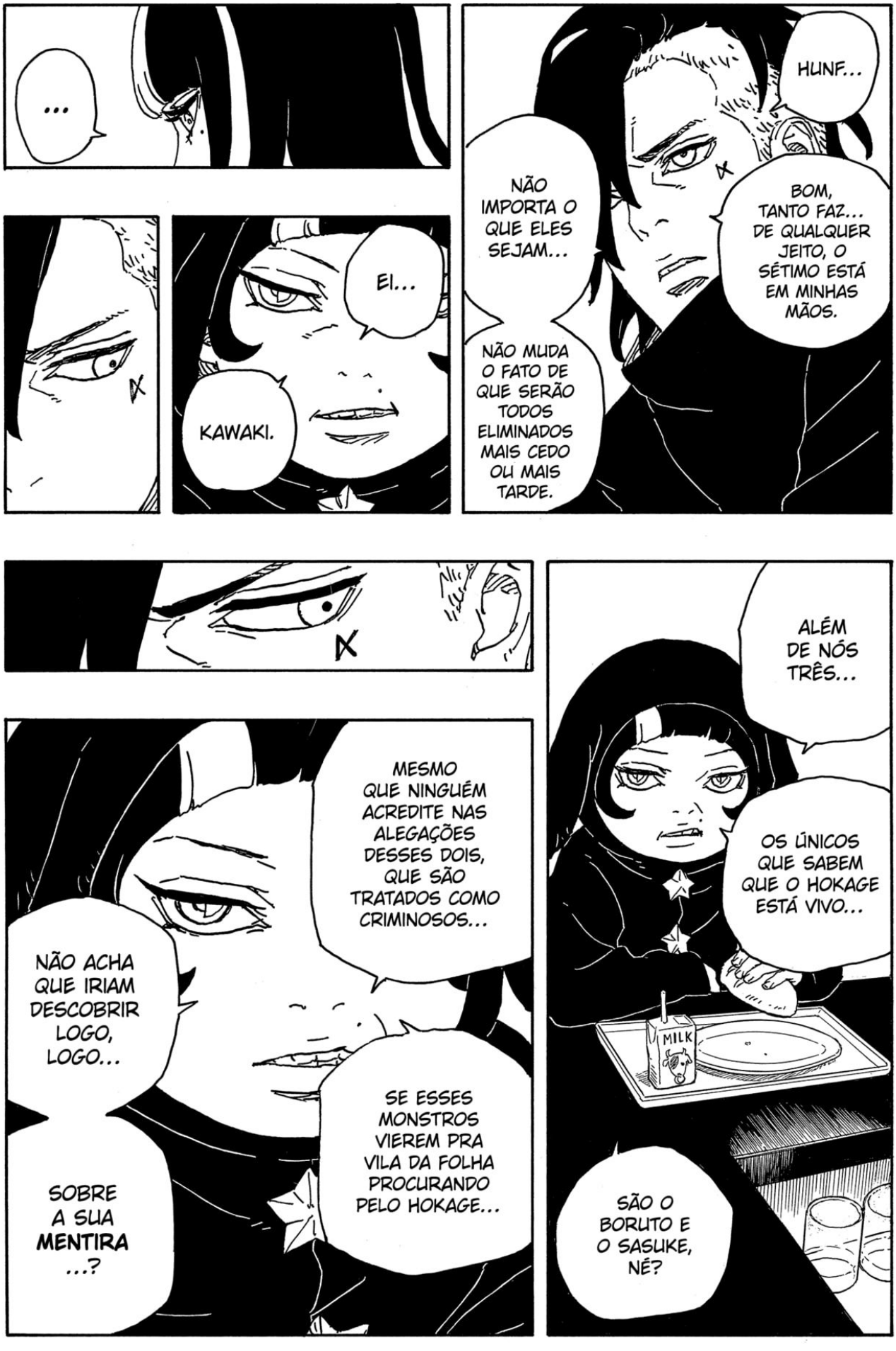
O DEZ-CAUDAS...
DESPERTOU SUA AUTO-CONSCIÊNCIA ...?
GOOOHN


...
O QUE HOUVE COM O CODE...?
AQUELE MALDITO NÃO OS ESTAVA CONTRO-LANDO?
EU NÃO SEI COMO ISSO ACONTECEU...
MAS...
ELES ESTÃO SE TRANSFORMANDO NUMA EXISTÊNCIA COMPLETAMENTE DIFERENTE DO QUE ERAM ATÉ AGORA...
ISSO MESMO...


O CODE FUGIU PRA ALGUM LUGAR.
JÁ CHEGOU A UM PONTO QUE ELE NÃO PODE MAIS DAR CONTA...
DAQUELES MONSTROS.
E O PROBLEMA É QUE... OS ALVOS DELES...
NÃO SÃO SÓ VOCÊ E O BORUTO...
QUE SÃO OOTSUTSUKIS.


O SÉTIMO HOKAGE...
POR ALGUMA RAZÃO, ELES ESTÃO...
PRETENDENDO MATAR O UZUMAKI NARUTO.

...
ELES TAMBÉM QUEREM ME MATAR...
...
ALÉM DISSO...
ER...
NHAC
NHAC
POR QUE O SÉTIMO É UM ALVO...?
...
NÃO SEI...
EU AINDA...
ESSES LIXOS...
QUAL É O OBJETIVO DELES?


...
HUNF...
BOM, TANTO FAZ... DE QUALQUER JEITO, O SÉTIMO ESTÁ EM MINHAS MÃOS.
NÃO IMPORTA O QUE ELES SEJAM...
NÃO MUDA O FATO DE QUE SERÃO TODOS ELIMINADOS MAIS CEDO OU MAIS TARDE.
EI...
KAWAKI.
ALÉM DE NÓS TRÊS...
OS ÚNICOS QUE SABEM QUE O HOKAGE ESTÁ VIVO...
MILK
SÃO O BORUTO E O SASUKE, NÉ?
MESMO QUE NINGUÉM ACREDITE NAS ALEGAÇÕES DESSES DOIS, QUE SÃO TRATADOS COMO CRIMINOSOS...
NÃO ACHA QUE IRIAM DESCOBRIR LOGO, LOGO...
SE ESSES MONSTROS VIEREM PRA VILA DA FOLHA PROCURANDO PELO HOKAGE...
SOBRE A SUA **MENTIRA** ...?

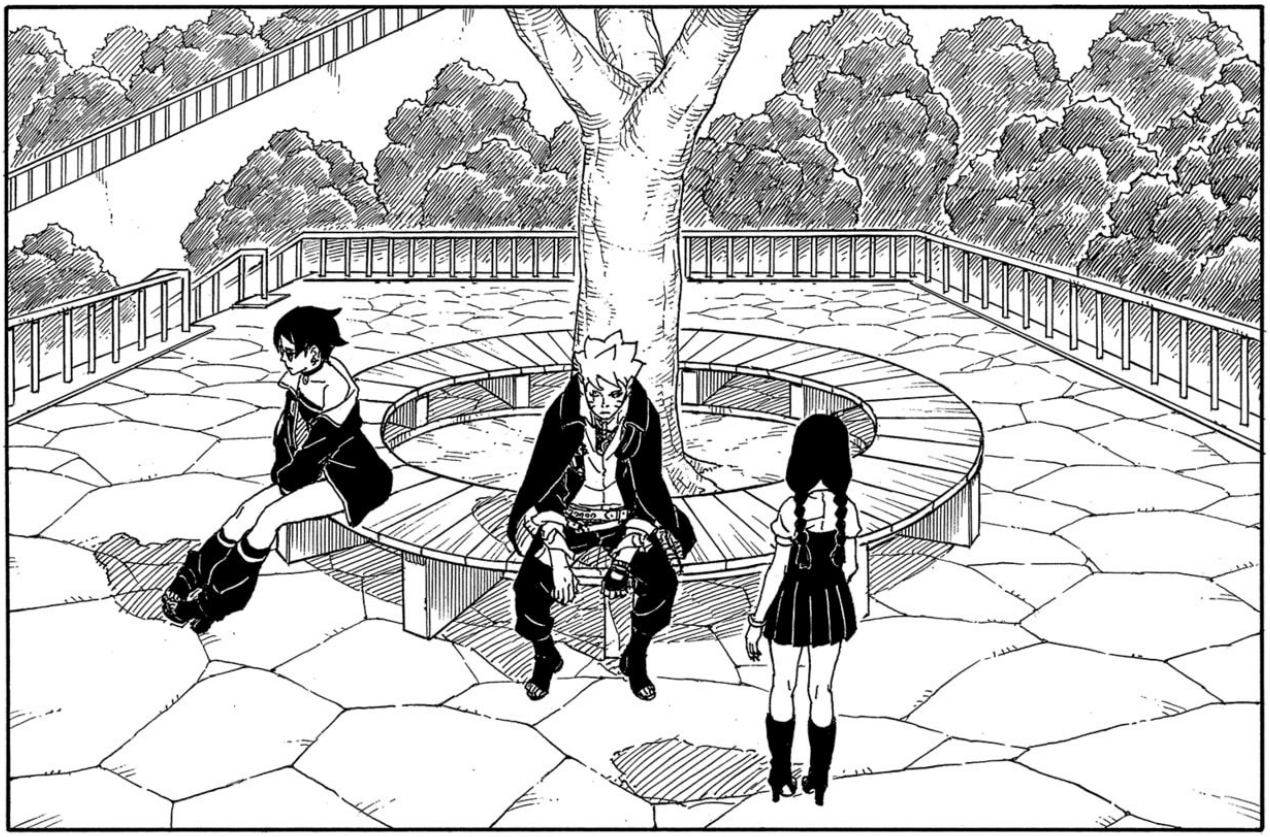
...

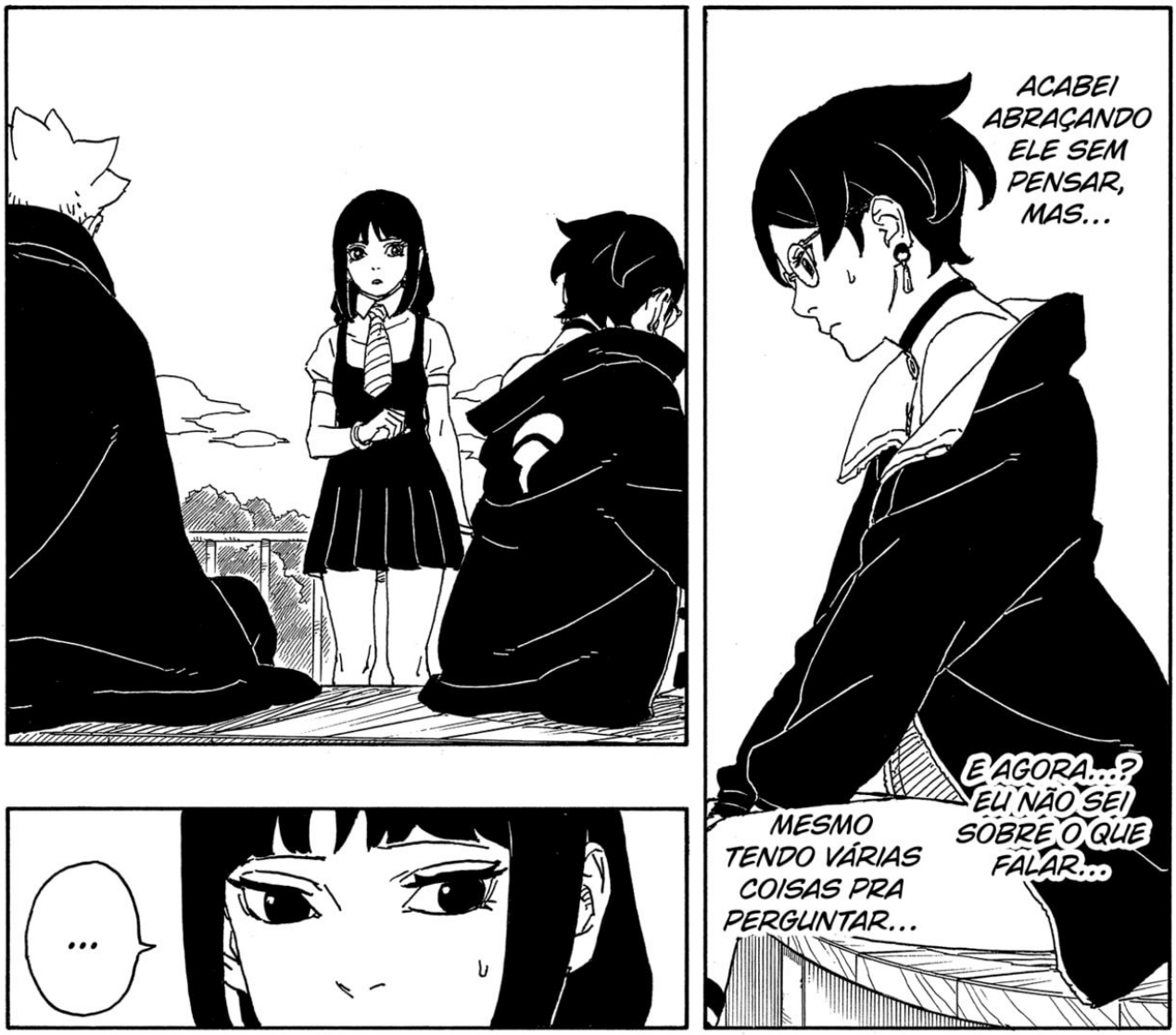
EU NÃO TÔ NEM AÍ...
BEM...
DIFERENTE DA MINHA MANA...
COM O QUE VAI ACONTECER COM VOCÊ.

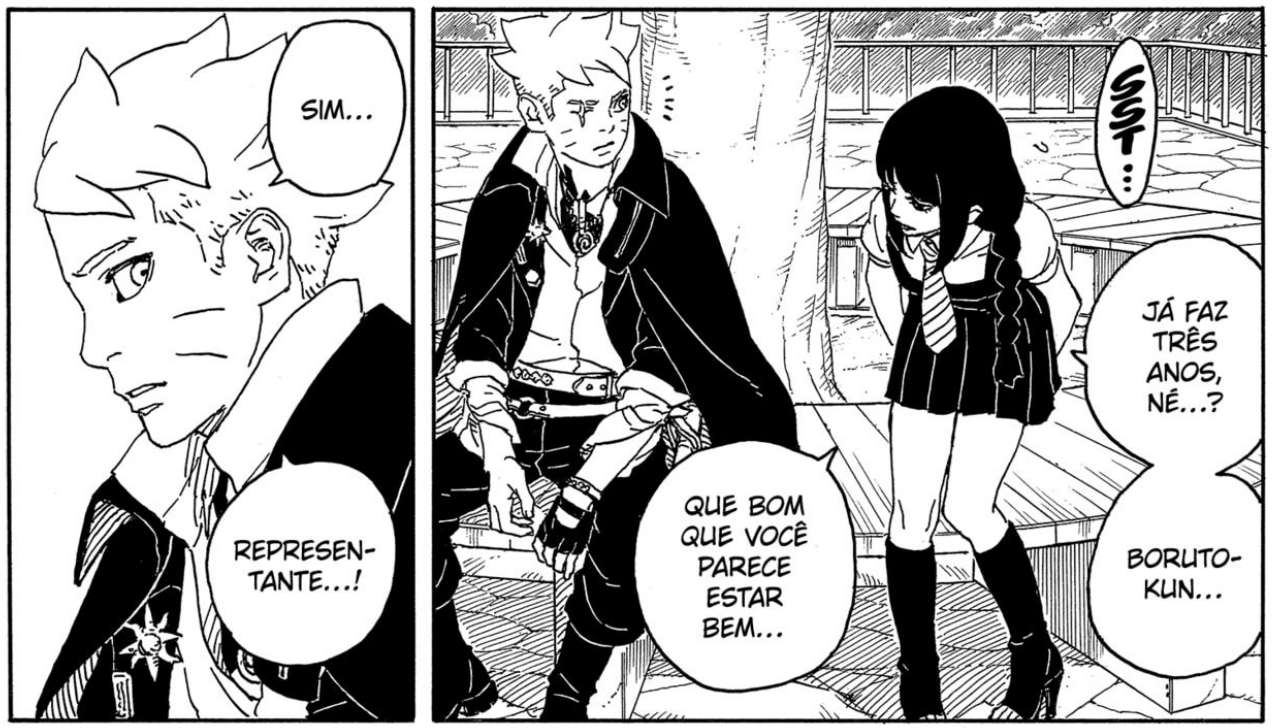
TMP
TMP
SSST...
CHEGA, DAEMON...
NÃO DIGA BESTEIRAS.
...

SE QUER TANTO SABER, DÊ A SUA ESPIADA.
NÃO SE INCOMODE COM CADA DETALHE...
KAWAKI...
AONDE VOCÊ VAI...?

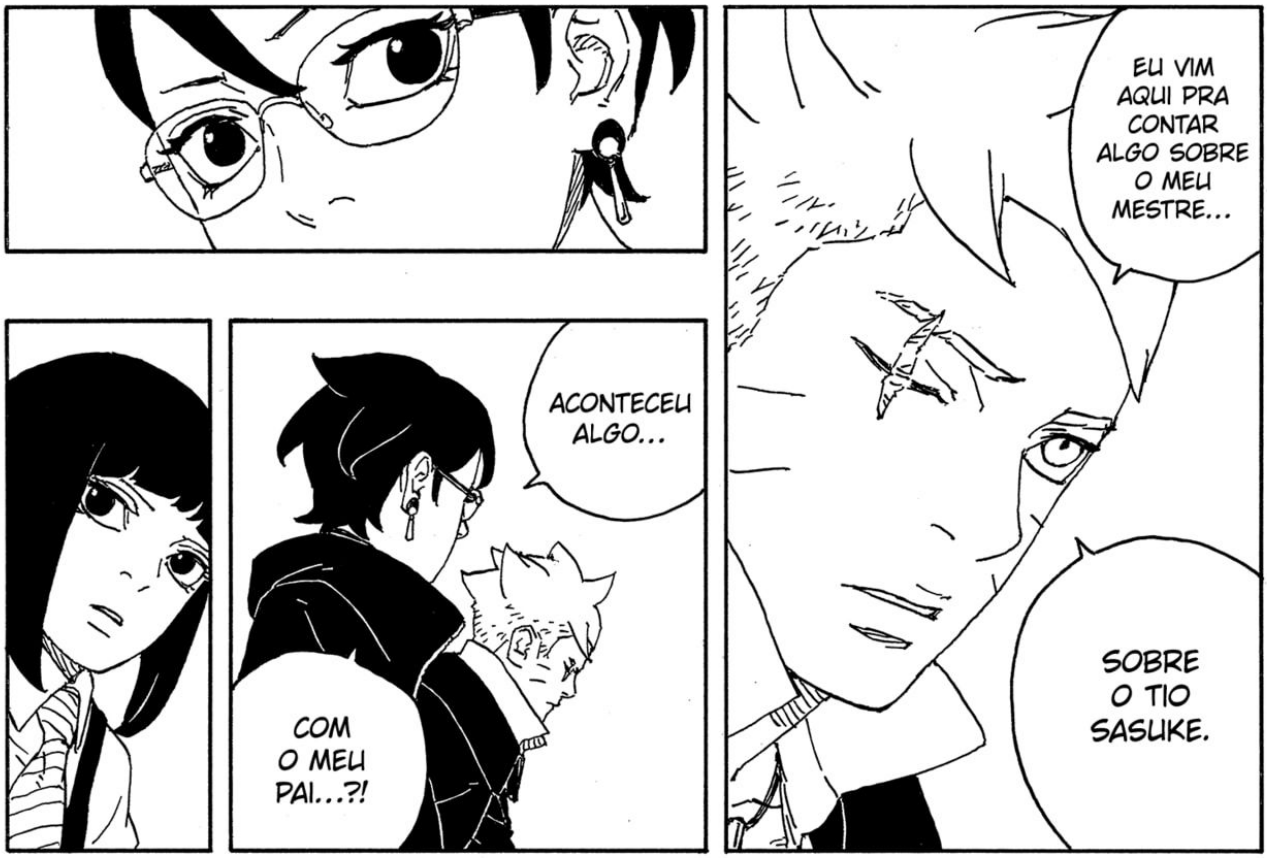
TSC...
SÃO TODOS IGUAIS...
GOOOHN
É O MEU DEVER... MONITORAR VOCÊ E A EIDA.
SE QUISER RECLAMAR COMO SEMPRE, FAÇA ISSO COM O OITAVO.
GOOOHN
DEIXA DE CULPAR OS OUTROS...
SEU CARRAPATO...

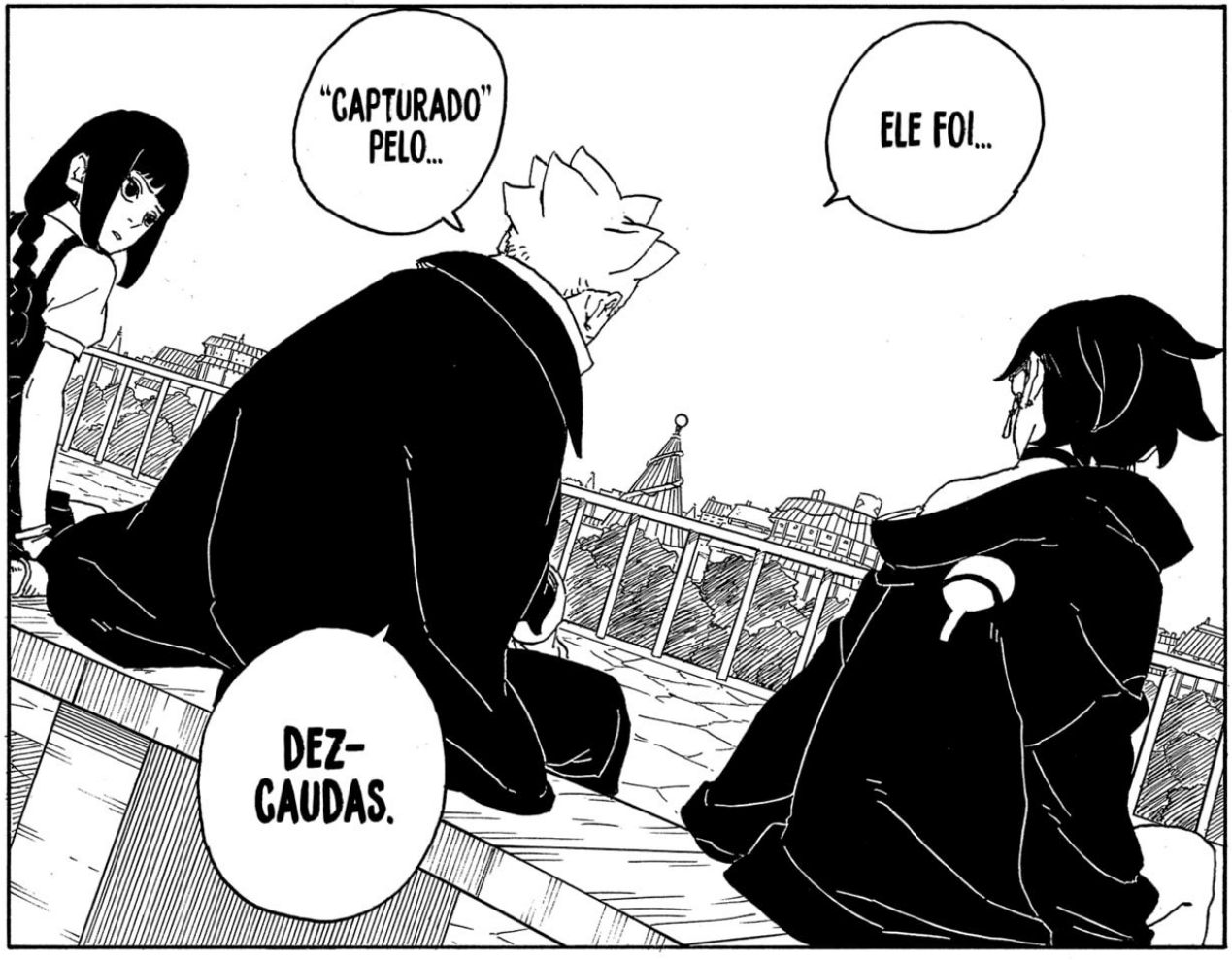


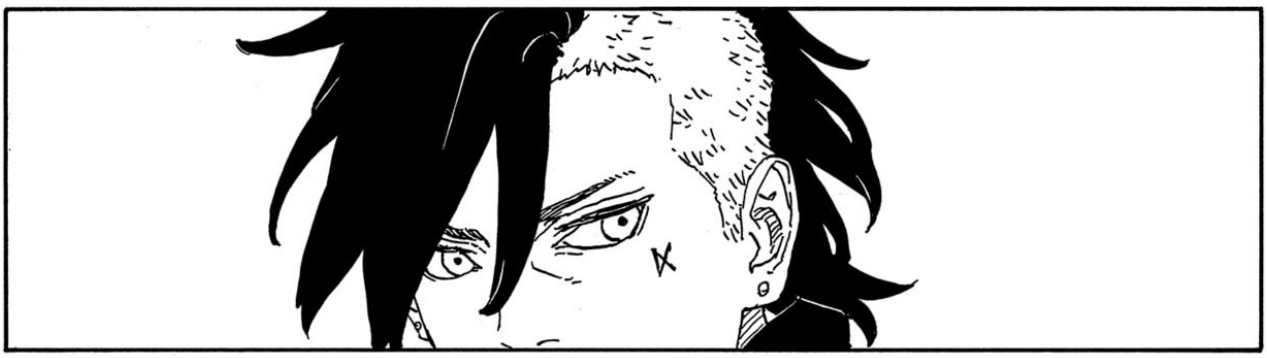

ACABEI ABRAÇANDO ELE SEM PENSAR, MAS...
E AGORA...? EU NÃO SEI SOBRE O QUE FALAR...
MESMO TENDO VÁRIAS COISAS PRA PERGUNTAR...
...

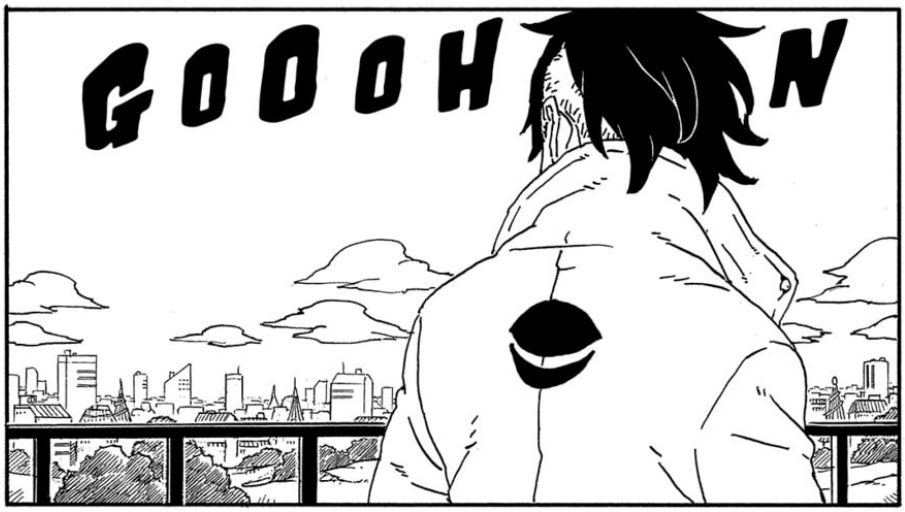

SIM...
REPRESEN-TANTE...!
SSST...
JÁ FAZ TRÊS ANOS, NÉ...?
BORUTO-KUN...
QUE BOM QUE VOCÊ PARECE ESTAR BEM...

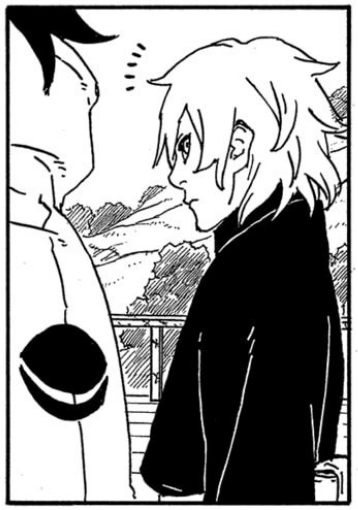
É QUE...
VOCÊ NÃO FAZ IDEIA DO QUANTO EU ESTAVA PREOCUPADA...!
!
E VOCÊ TAMBÉM, SARADA...!
MAS EU NÃO ESPERAVA QUE VOCÊ VIESSE PULAR EM MIM DE REPENTE...
TÁ TUDO BEM...?
MAS, BORUTO-KUN...
VOCÊ FICAR AQUI...?
É MESMO...
REALMENTE... FICO FELIZ QUE ESTEJAM BEM.
VOCÊS DUAS...
MAS O KAWAKI PODE ACABAR PERCEBENDO EM BREVE.
POR ISSO, NÃO TENHO MUITO TEMPO.
ESTOU APAGANDO O MEU CHAKRA.
É POR ISSO QUE O CORPO SENSORIAL NÃO VAI ME ENCONTRAR...

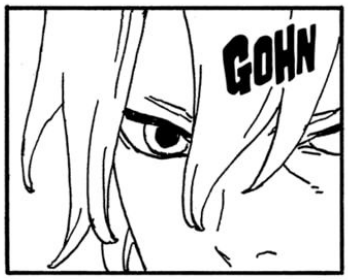

EU VIM AQUI PRA CONTAR ALGO SOBRE O MEU MESTRE...
SOBRE O TIO SASUKE.
ACONTECEU ALGO...
COM O MEU PAI...?!


"CAPTURADO" PELO...
ELE FOI...
DEZ-CAUDAS.




GOOOHN

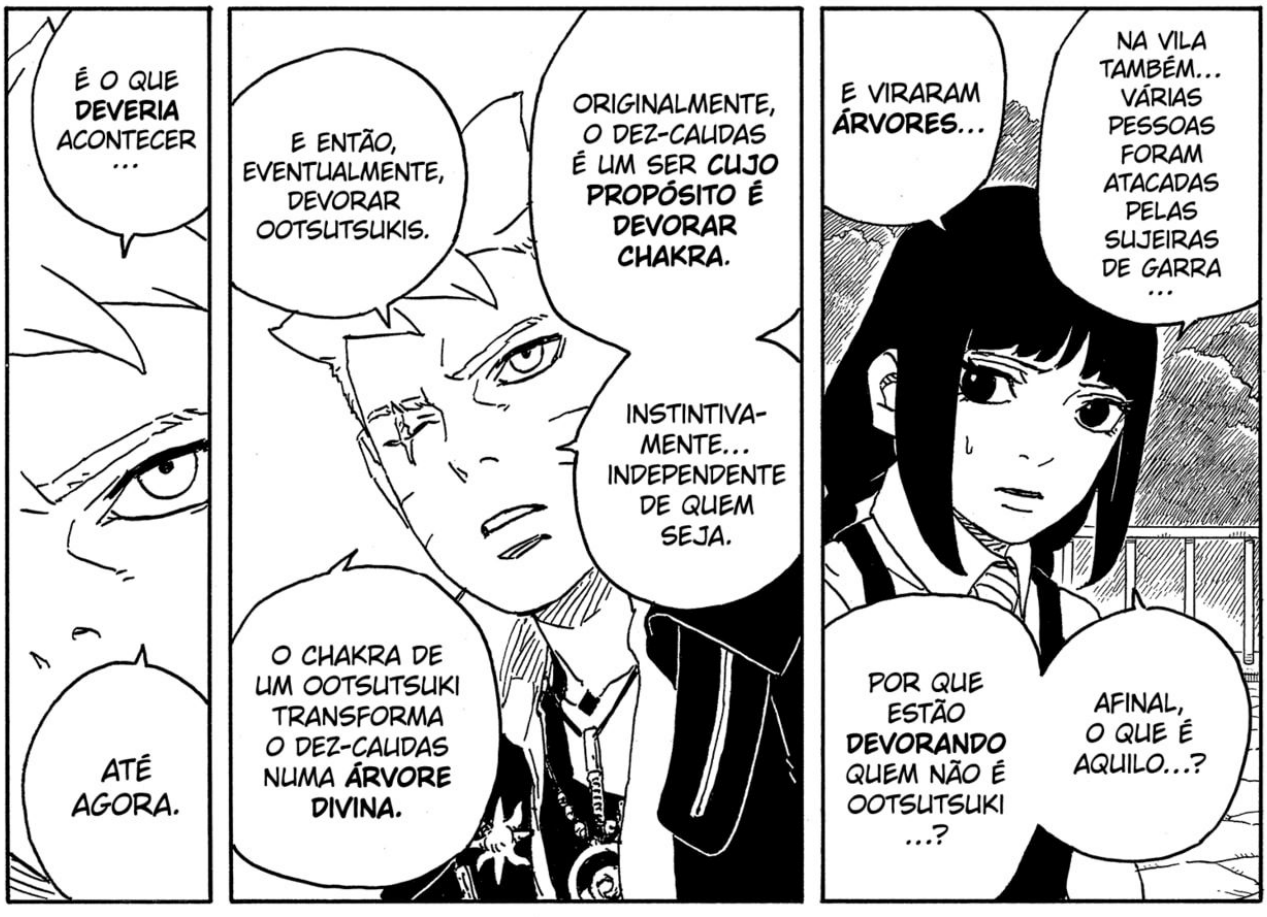



GOHN

GOHN
GOHN
SSSS...

É A PRESENÇA DELE.
ELE ESTÁ AQUI...
BORUTO...!

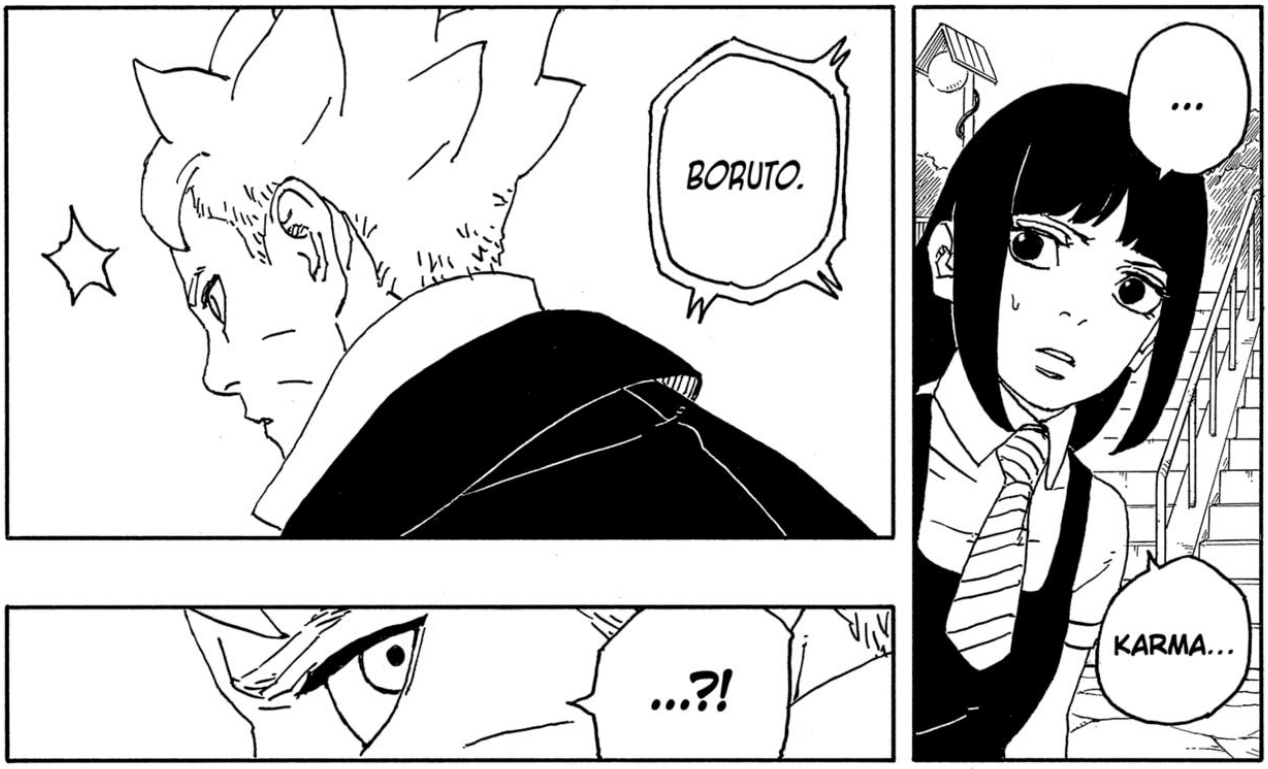
ISSO MESMO...
ELE FOI DERROTADO POR MINHA CULPA.
O MESTRE SE SACRIFICOU PARA QUE EU FUGISSE.
"CAPTURADO" ...?
VOCÊ TÁ FALANDO DAQUELAS **ÁRVORES** ...?


É O QUE **DEVERIA** ACONTECER ...
ATÉ AGORA.
E ENTÃO, EVENTUALMENTE, DEVORAR OOTSUTSUKIS.
ORIGINALMENTE, O DEZ-CAUDAS É UM SER **CUJO PROPÓSITO É DEVORAR CHAKRA.**
INSTINTIVA-MENTE... INDEPENDENTE DE QUEM SEJA.
O CHAKRA DE UM OOTSUTSUKI TRANSFORMA O DEZ-CAUDAS NUMA **ÁRVORE DIVINA.**
E VIRARAM **ÁRVORES**...
NA VILA TAMBÉM... VÁRIAS PESSOAS FORAM ATACADAS PELAS SUJEIRAS DE GARRA ...
POR QUE ESTÃO **DEVORANDO** QUEM NÃO É OOTSUTSUKI ...?
AFINAL, O QUE É AQUILO...?

DE ALGUMA FORMA...
ELES JÁ...
COMEÇARAM A EVOLUIR PARA SEREM ÁRVORES DIVINAS.
...
ATÉ AGORA ...?
GOOOHN
火
PARA O OITAVO.
CONECTANDO UM CHAMADO DO MITSUKI...
OITAVO...
O QUE HOUVE?
...
MITSUKI...

BORUTO ESTÁ NA VILA...
NESTE INSTANTE... EM ALGUM LUGAR.
O KAWAKI SENTIU SUA **PRESENÇA.**
NÃO FOI DETECTADO PELA REDE DE SENSORES...
ELE APRENDEU A APAGAR A REAÇÃO DO CHAKRA...?
ASSIM COMO O KAWAKI.
...
É PROVÁVEL QUE ELE ESTEJA NA REGIÃO SUL.
PEÇA À EIDA QUE IDENTIFIQUE O LOCAL EXATO.
ESPERE, MITSUKI...
...
E QUANTO AO KAWAKI?
EU IREI AO LOCAL.
O BORUTO DEVE SER CAPAZ DE SENTIR A **PRESENÇA** DO KAWAKI.
SE ELE CHEGAR PERTO, VAI SER PERCEBIDO NA HORA.
ELE NÃO É ADEQUADO PRA PERSEGUIR O BORUTO.
GOHN
GOHN
GOHN
GOHN

GOHN
GOHN
GOHN
EU NÃO QUERO DEIXAR QUE ELE ESCAPE.
GOHN
IDENTIFIQUE LOGO O LOCAL EXATO, POR FAVOR, OITAVO.
HÁ UMA GRANDE CHANCE DE QUE O CHAKRA DO CODE ESTEJA INFLUENCIANDO ISSO.
NÃO TENHO CERTEZA ABSOLUTA, MAS...
POR MEIO DAS **MARCAS DE GARRA.**
O QUE ISSO SIGNIFICA ...?
JÁ SÃO... **ÁRVORE DIVINA...?**
CODE...
NÃO SERIA ESTRANHO TER INFLUENCIADO.
ISSO EM SI JÁ É UM AMONTOADO DE ELEMENTOS DE OOTSUTSUKI.
ELE POSSUI O **KARMA** DA ORIGEM DO ISSHIKI.
ELE NÃO É UM OOTSUTSUKI, MAS...

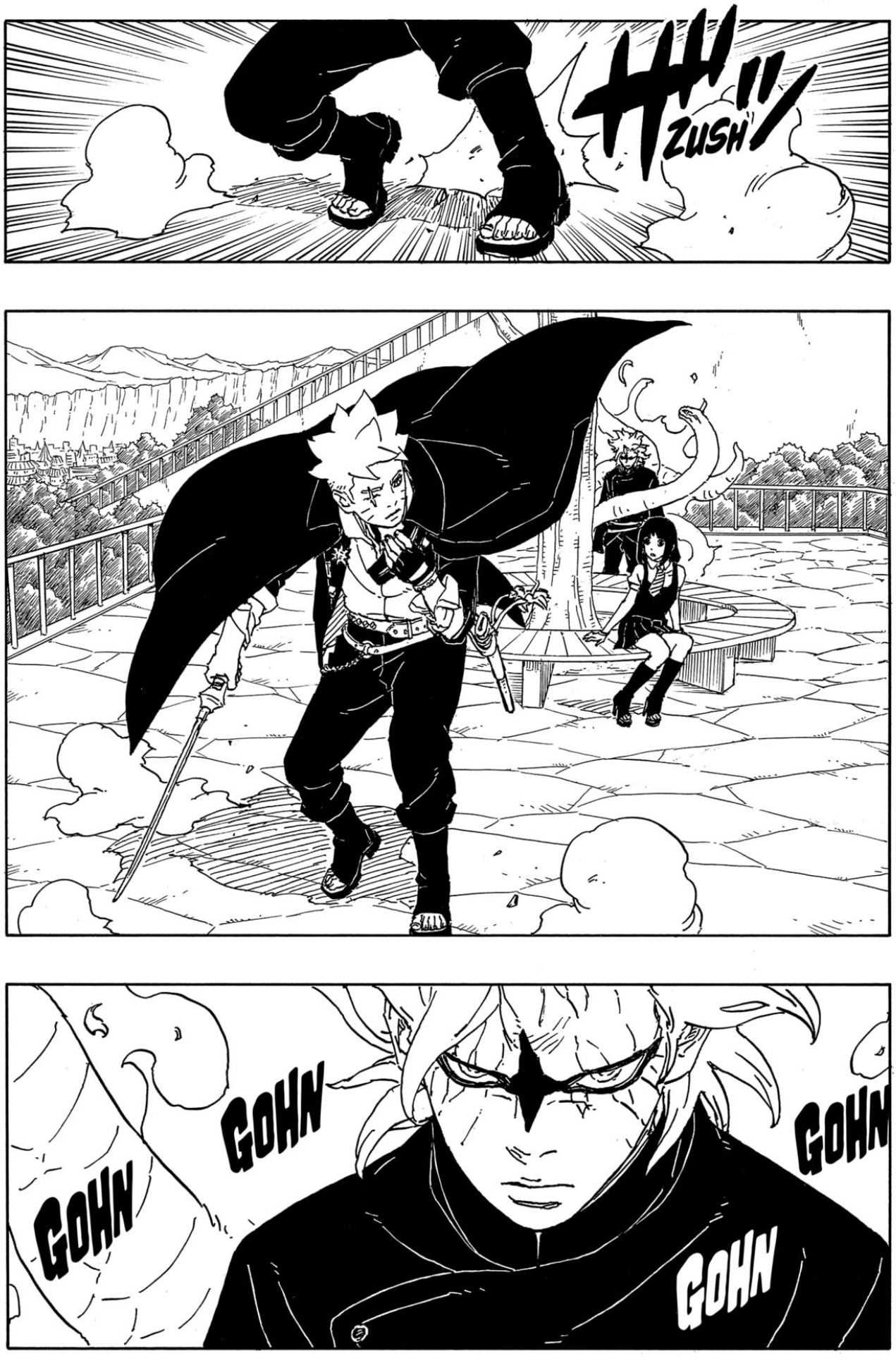

BORUTO.
...
KARMA...
...?!

JÁ VOU LOGO DIZENDO...
ESSA COMUNICAÇÃO NÃO ESTÁ SENDO FEITA ATRAVÉS DO CORPO SENSORIAL.
COM A AJUDA PESSOAL DA YAMANAKA INO, ESTAMOS MANTENDO ESSA CONVERSA...
QUE NÃO SERÁ REGISTRADA E NÃO É OFICIAL.
É O JUTSU DE TRANSMISSÃO DE MENTES...
RESPONDA SEM FALAR.
FAÇA O POSSÍVEL PRA NÃO TRANSPARECER TAMBÉM.
TIO SHIKAMARU ...?
...

EI—...
VOCÊ TÁ ME OUVINDO ...?
BORUTO-KUN...?
...
EU AINDA NÃO ASSUMI OFICIALMENTE.
MAS É APENAS UMA POSIÇÃO PROVISÓRIA.
POR CONVENIÊNCIA, ALGUNS ME CHAMAM DE OITAVO...
TÁ TUDO BEM...
EM FAZER ALGO ESCONDIDO ASSIM?
OUVI DIZER QUE VOCÊ VIROU O HOKAGE...
...?!
ESTÃO INDO ATRÁS DE VOCÊ.
PARE DE RESMUNGAR. ANTES DE MAIS NADA, SAIA DAÍ.
QUERO SABER POR QUE EU DEVERIA CONFIAR EM VOCÊ?
MAS NÃO É ISSO QUE EU QUERO SABER...

GUSH
...!
SHSHSH
VAP

*NO ORIGINAL, "HIRAISHIN NO JUTSU".


HH!!
ZUSH!!
GOHN
GOHN
GOHN
GOHN

FINALMENTE TE ENCONTREI, BORUTO...
ESTAVA ESPERANDO POR ESTE MOMENTO.
PLACK
MITSUKI ...!
NÃO SEI O QUE ELE BOTOU NA SUA CABEÇA ...
MAS SAIA DA FRENTE, SARADA... NESTE MOMENTO, EU...
NÃO VOU ME CONTROLAR.
MITSUKI, ESPERA ...!
OUÇA A GENTE!

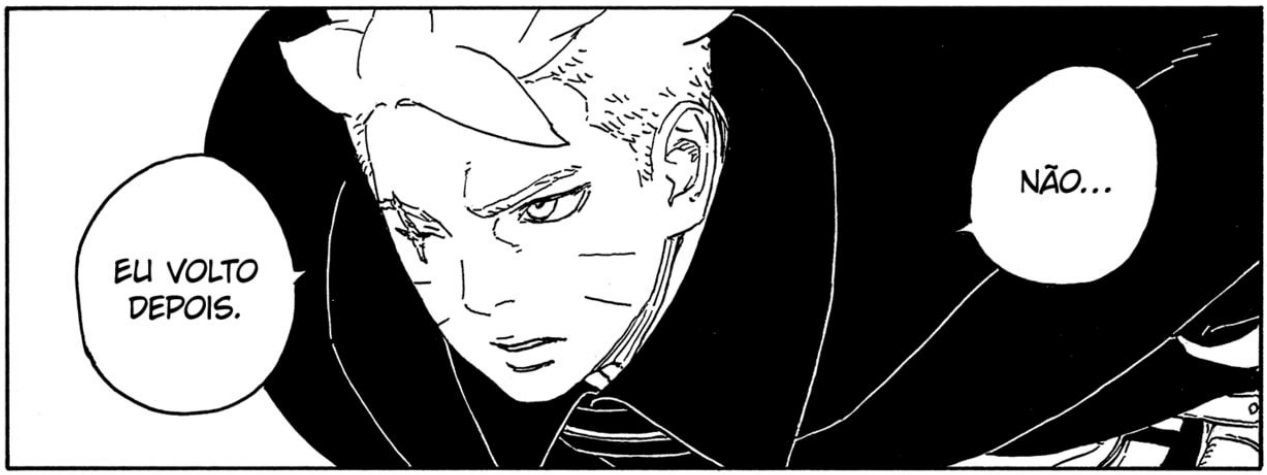
*NO ORIGINAL, "SHIDEN".

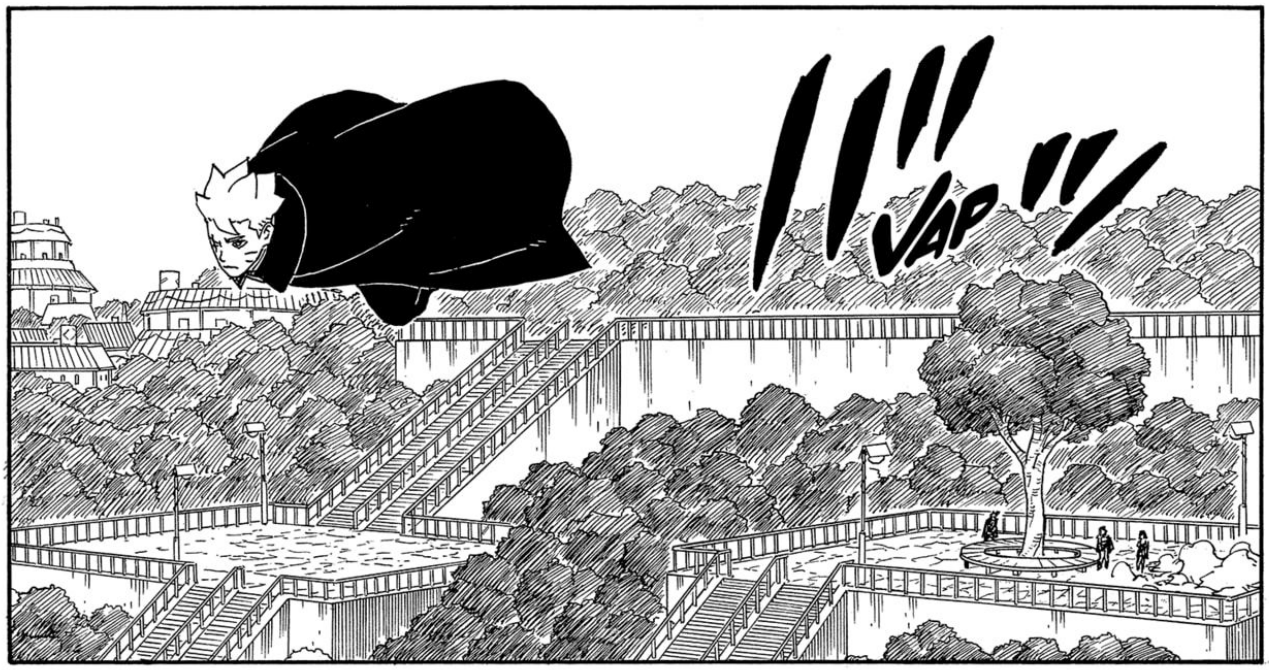
*NO ORIGINAL, "SEN'EI RANJASHU".

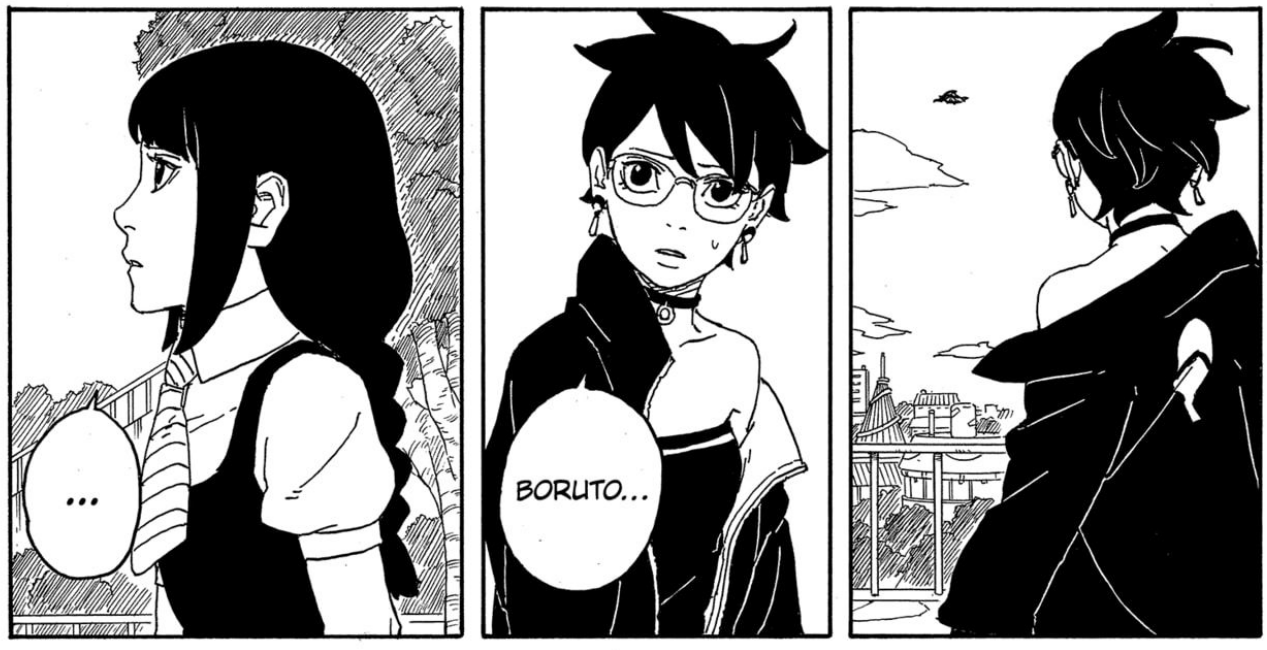
CRAAACK
GOHN
GOHN
GOHN
GOHN
GOHN

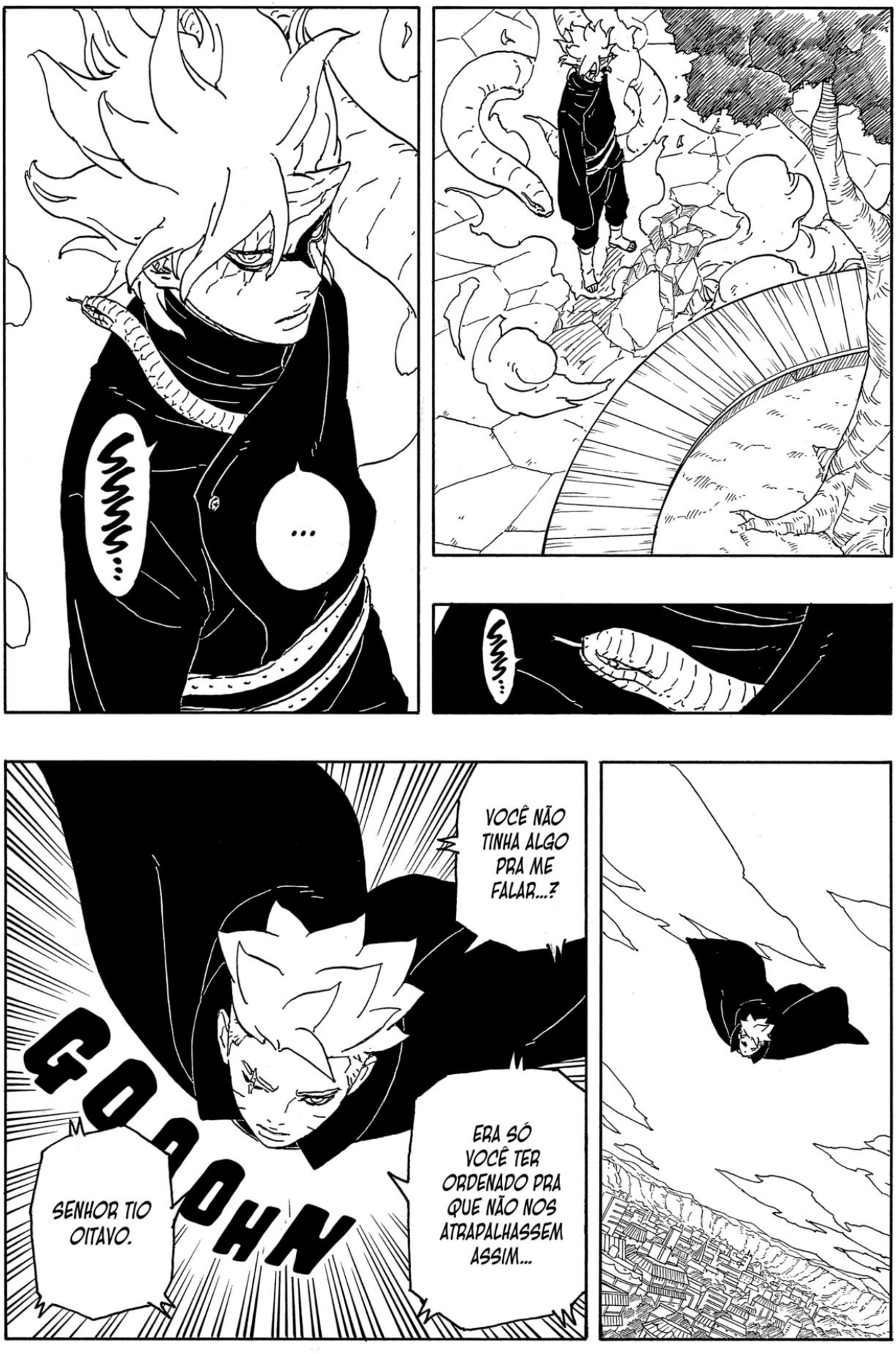
GOOOHN
TCHING...
TSC...
MALDITO OOTSU-TSUKI...
SARADA.

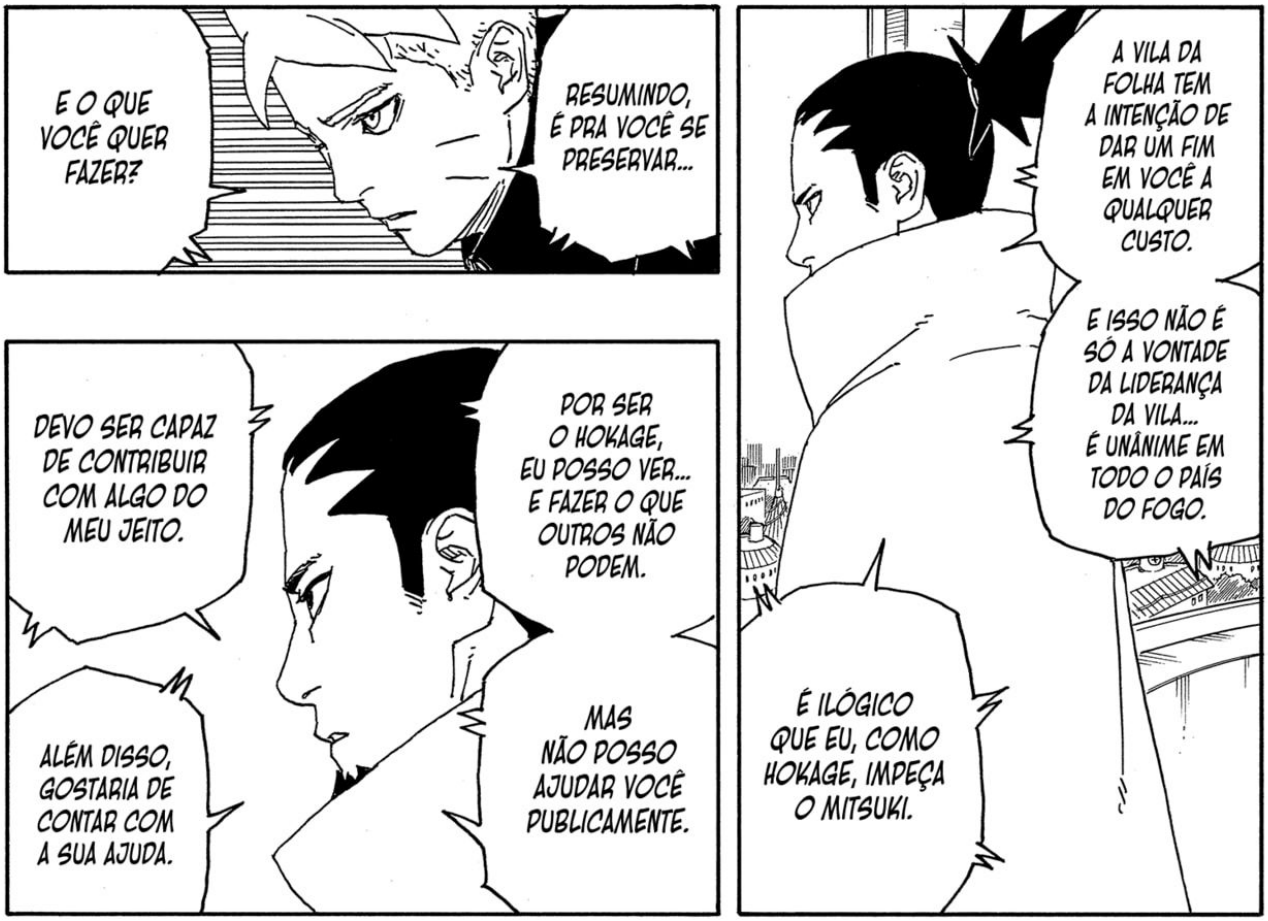
EU TE PROMETO... VOU SALVAR MEU MESTRE CUSTE O QUE CUSTAR.
E TODOS OS OUTROS QUE FORAM TRANSFORMADOS EM ÁRVORE TAMBÉM.
...
E, DEPOIS DISSO...

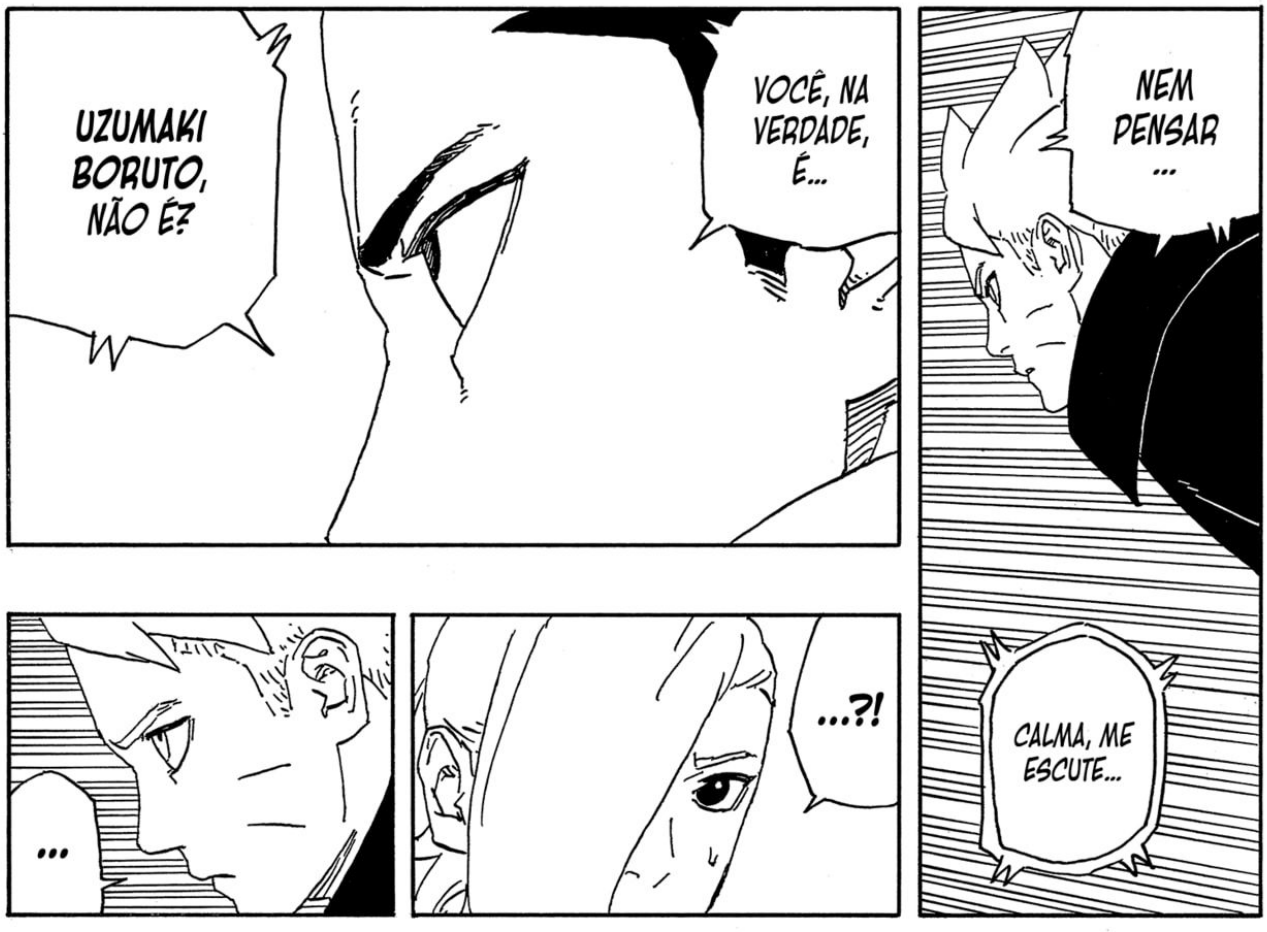

NÃO...
EU VOLTO DEPOIS.


VAP


...
BORUTO...


SSSS...
...
SSSS...
VOCÊ NÃO TINHA ALGO PRA ME FALAR...?
GOAOHN
SENHOR TIO OITAVO.
ERA SÓ VOCÊ TER ORDENADO PRA QUE NÃO NOS ATRAPALHASSEM ASSIM...


A VILA DA FOLHA TEM A INTENÇÃO DE DAR UM FIM EM VOCÊ A QUALQUER CUSTO.
E ISSO NÃO É SÓ A VONTADE DA LIDERANÇA DA VILA... É UNÂNIME EM TODO O PAÍS DO FOGO.
É ILÓGICO QUE EU, COMO HOKAGE, IMPEÇA O MITSUKI.
RESUMINDO, É PRA VOCÊ SE PRESERVAR...
E O QUE VOCÊ QUER FAZER?
POR SER O HOKAGE, EU POSSO VER... E FAZER O QUE OUTROS NÃO PODEM.
MAS NÃO POSSO AJUDAR VOCÊ PUBLICAMENTE.
DEVO SER CAPAZ DE CONTRIBUIR COM ALGO DO MEU JEITO.
ALÉM DISSO, GOSTARIA DE CONTAR COM A SUA AJUDA.


NEM PENSAR ...
CALMA, ME ESCUTE...
VOCÊ, NA VERDADE, É...
UZUMAKI BORUTO, NÃO É?
...?!
...

NÃO CONSIGO ACEITAR COMPLETAMENTE ESSA HIPÓTESE...
EMBORA EU MESMO ESTEJA DIZENDO ISSO... AINDA...

É UMA HIPÓTESE MALUCA...
...!

ATÉ OUVIR A HISTÓRIA DO AMADO, NUNCA TINHA PENSADO NISSO...
DE QUE AS MINHAS PRÓPRIAS MEMÓRIAS PODERIAM SER FALSAS...

MAS EU ACABEI CHEGANDO A UMA EXPLICAÇÃO.
KAWAKI E BORUTO... VOCÊS DOIS TROCARAM DE POSIÇÃO.
É ASSIM QUE TUDO SE ENCAIXA.

...

ME DIGA A SUA RESPOSTA...
BORUTO.

COMO ASSIM...?!
ELE TÁ FALANDO SÉRIO...?!

...
ZUSH
HII
VAP
GOHN
GOHN
GOHN
QUANTO MAIS A TRANSMISSÃO DE MENTES PODE AGUENTAR?
ME AFASTEI BASTANTE DA VILA... A PRESENÇA DO KAWAKI NÃO VAI CHEGAR ATÉ AQUI.
FOI MAL, SEI QUE ESTAMOS NO MEIO DA NOSSA CONVERSA...
SUSS...
MAS SURGIU ALGO URGENTE.
NO CASO DA INO, DEVE COBRIR UNS 100 KM DE DISTÂNCIA DA VILA.
...
POR QUE A PERGUNTA ...?

ゴ!!
GOHN

ゴ!!
GOHN
ゴ!!
GOHN
ゴ!!
GOHN

ゴ!!
GOHN
GOHN
オ
オ
GOHN
GOHN
オ

GOHN
NÃO TEM JEITO...
GOHN
VOU SER UM POUCO DURO COM VOCÊ...
GOHN
GOHN
MITSUKI...!

CONTINUA...